



CONSILIUL GENERAL AL MUN. BUCURESTI
CENTRUL DE PROTECȚIE A PLANTELOR
BUCURESTI

ORANGE ROMÂNIA

Contract seria: 57545778 din data de 13/05/2015

Clauze Contractuale de Baza

Vânzator: CRISTINA VISOREANU

telefon:

cod agent: 1R08BB0169



Încheiat între:

Orange România S.A., cu sediul social în Bd. Lascăr Catargiu nr. 47-53, Sector 1, București, România, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J40/10178/1996, Cod Unic de Înregistrare 9010105, având Cod de înregistrare în scopuri de TVA RO9010105, număr de înregistrare în registrul de evidență a prelucrărilor de date cu caracter personal: 1014, capital social subscris și vărsat 93.596.732, 50 RON, cont bancar RO52INGB0001000115118912 deschis la banca ING Bank, reprezentată prin CRISTINA VISOREANU, denumită în continuare Orange România și
Clientul

Informatii despre Client

Client existent: Nu ☐ Da ☒ Cesiune ☐ Portare ☐

nume: R.a Centr De Prot Plantelor

cod unic de înregistrare: RO12194458

persoana de contact nume: Grigore

prenume: Mihail Dan

telefon: 0744681542

sector de activitate: Altele

nr. angajati: 1-2

împuternicit nume: Grigore

prenume: Mihail Dan

data nasterii: 29/05/1960 telefon de contact: 0744681542

email: tudorson2004@yahoo.com

buletin/carte identitate serie: RR nr: 643789

CNP: 1600529400071

cetatean: român

Adresa titularului: STR. DRUMUL COOPERATIVEI NR.20

localitate: BUCURESTI

sector: SECTOR 5

telefon: 0744681542

1. Obiectul contractului

Tip serviciu Voce mobila ☐ Voce fixa ☒ Internet mobil ☐ Internet fix ☒ Tv ☐ M2M ☐

Descrierea serviciilor

Numar telefon Orange/Linie TV	Serie SIM	Tip Abonament	Perioada minima contractuala abonament	Optiuni suplimentare	Perioada minima contractuala optiune	Oferte suplimentare
0374935719	1408281564320	Business Pack 20	24 luni	Orange Cloud 25GB gratuit	1 luna	Promo ¹

Denumire abonament	Business Pack 20
Tip serviciu	Voce fixa&Internet fix
Taxa de abonament	❖ 20 euro/luna fara TVA. Inlocuirea abonamentului in perioada minima contractuala cu un abonament cu valoare inferioara nu este permisa
Resurse incluse	❖ 1000 unitati/luna O unitate este echivalentul unui minut in cadrul retelei Orange Romania si a retelelor fixe nationale sau a unui mesaj in cadrul retelei Orange Romania. Trei unitati sunt echivalentul unui minut sau unui mesaj in alte retele nationale mobile sau un minut catre retelele fixe si mobile din tari ale Uniunii Europene, SUA si Canada, cu exceptia Estoniei, Letoniei, Lituaniei si a numerelor cu prefixele afisate la adresa www.orange.ro. ❖ apeluri nelimitate catre retele fixe nationale ❖ apeluri nelimitate intre numarul Business Pack si numerele de mobil de pe acelasi cont de abonat activate cu oferta Business Open ❖ 75GB trafic de internet national oricand prin retea 4G/3G+/EDGE/GPRS cu viteze de pana la 150 Mbps pentru download si 50 Mbps pentru upload. Dupa depasirea traficului inclus, viteza de transfer va fi de pana la maximum 256 Kbps pentru download si pana la maximum 128 Kbps pentru upload. Pentru pastrarea vitezei ridicate de transfer se poate activa optiunea de reincarcare de 3 GB pentru 2.42 euro/optiune, fara TVA ❖ optiunea "Happy Night" este inclusa in pachet. Traficul realizat in intervalul 0:00-7:00 nu consuma din traficul inclus in pachet Resursele incluse nu se reporteaza



Tarife aditionale	❖ 0.03 euro/minut sau SMS in reseaua Orange ❖ 0.09 euro/minut sau SMS in afara retelei si pentru un minut catre Europa fix, SUA si Canada ❖ 0.05 euro/mesaj pentru mesaje scrise transmise catre orice retea nationala ❖ 0.12 euro/mesaj pentru mesaje scrise transmise catre orice retea internationala Tarifele nu includ TVA.
-------------------	--

Optiune	Orange Cloud 25GB gratuit
Descriere optiune	25 GB spatiu de stocare in Orange Cloud, trafic nelimitat in Orange Cloud. Valoare optiune 2.2 euro/luna (TVA inclus). Oferta speciala: 100% reducere la taxa optiunii.

Promo¹: 5% reducere la taxa lunara de abonament

Oferta descrisă in prezentul Contract se va activa sub conditia ca la Data de activare Clientul sa nu inregistreze niciun debit restant fata de Orange Romania. In situatia in care exista debite restante ale Clientului, Orange Romania are dreptul de a nu implementa oferta cuprinsa.

Oferta Business Pack

In sensul prezentului document, prin Business Pack se intelege pachetul de servicii ce cuprinde servicii de date si servicii de voce fixa intr-o locatie anume desemnata pe teritoriul Romaniei.

Pachetul Business Pack contine o cartela SIM careia ii este asociat un numar de telefon independent de locatie si un echipament.

Pachetul Business Pack include :

- serviciul de comunicatie date pe suport 4G/3G+/EDGE/GPRS, ce permite accesul la internet printr-un calculator conectat la echipament in locatie aleasa de utilizator in aria de acoperire a retelei Orange Romania. Viteza depinde de echipamentul achizitionat si utilizat de Client si de capacitatile retelei in locatie respectiva.

- serviciul de comunicatie voce pe suport HSPA/GSM. Pentru a putea folosi serviciul de voce este necesar un telefon fix compatibil conectat la echipament

Pentru a putea folosi serviciile de telefonie fixa si internet trebuie inregistrata zona geografica de utilizare a acestora. Pentru serviciul de telefonie fixa, zona geografica se inregistreaza printr-un apel gratuit la numarul 7999 din locatie aleasa, iar pentru serviciul de internet, zona geografica de utilizare se inregistreaza automat la prima sesiune de date din locatie respectiva.. Zona de utilizare desemneaza o raza de 100 de metri. Schimbarea zonei este tarifata cu 2 EUR (fara TVA). In cazul in care serviciul Business Pack este folosit cu un numar fix geografic, schimbarea zonei se va face doar daca noua zona de utilizare este localizata in judetul corespunzator prefixului numarului fix geografic. Altfel, serviciul nu va fi disponibil.

Serviciul de internet va putea fi utilizat doar in zona de utilizare definita si doar prin utilizarea cartelei SIM in echipamentul oferit de Orange Romania. Incercarea de a utiliza serviciul in mai multe locatii sau cu echipamente diferite de cel oferit de Orange atrage dupa sine blocarea serviciului.

Unitatile disponibile pentru fiecare pachet vor fi alocate la nivel de cod de abonat si fiecare utilizator cu pachet de tipul Business Pack, Business Fix sau Business Open va consuma la comun din aceste unitati. Exceptie fac utilizatorii abonamentelor Business Pack, Business Fix si SIM-urile de telefonie mobila care beneficiaza de pachete sau de optiuni nelimitate. Prin cod de abonat se intelege numarul alocat de Orange in vederea derularii operationale a Contractului incheiat cu Clientul.

Tip factura: factura electronica

Servicii incluse: Orange Thank You, Apeluri de urgenta - Politie, Salvare, Pompieri, Apeluri la Serviciul Clienti, Cronos, NonStop, Consultarea Mesageriei Vocale, Info Factura - transmitere la nr. telefon mobil Orange: 0744681542

Servicii suplimentare solicitate de client:

La serviciile suplimentare nu se aplica optiunile alese de Client, având tarife diferite prezentate în broșura de servicii si tarife înmânata Clientului

Numar informabil: ☒

Va multumim ca ati ales serviciile Orange. Puteti afla informatii in legatura cu acest Contract la Serviciul Clienti apeland numerele :

- 456 pentru serviciile : voce/internet fix si mobil si M2M, gratuit din reseaua Orange sau 021.203.3030 tarif normal apelabil din orice retea

2. Structura Contractului

Acest Contract este alcătuit din următoarele părți:

Partea I – "Clauze Contractuale de Bază" ("CCB")

Partea II – "Termeni și Condiții Generale" ("TCG")

Partea III – "Broșura de Tarife și Servicii"

Oferta comercială, parte integrantă din Contract, este descrisă pe Partea I a Contractului și se completează cu prevederile din Broșura de Tarife și Servicii, disponibilă în magazinele Orange și pe www.orange.ro.



3. Durata Contractului

Contractul intră în vigoare la data semnării lui de către părți și este încheiat pentru o Perioadă minimă contractuală stabilită în Partea I a Contractului. Perioada minimă contractuală se calculează în zile. În cazul în care niciuna dintre părți nu notifică în prealabil cu cel puțin 30 de zile, celelalte părți, intenția de a înceta contractul

la data expirării Perioadei minime contractuale sau la data expirării unei perioade pentru care s-a prelungit Contractul, acesta se prelungește tacit pe perioade determinate succesive, egale cu Perioada minimă contractuală, conform art.1.2 din TCG. Pe durata prelungirilor tacite succesive nu se vor percepe despăgubiri pentru denunțarea Contractului de către Client, conform art.1.17 din TCG.

4. Activarea

Orange România are dreptul de a solicita Clientului prezentarea documentelor originale care atestă identitatea, adresa și situația sa financiară sau constituirea de către Client a unui Fond de garanție sau a unui Avans pentru risc financiar în condițiile art. 1.4 din Secțiunea 1 a TCG. Activarea are loc în maximum 4 (patru) zile calendaristice: (i) de la data la care părțile au semnat Contractul, dacă Orange România nu solicită documente sau constituirea unui Fond de garanție sau a unui Avans pentru risc Financiar, (ii) de la data la care Clientul a pus la dispoziția Orange România documentele solicitate cuprinzând informații care să ateste identitatea, adresa și o situație financiară corespunzătoare a Clientului, (iii) de la data la care Clientul a constituit Fondul de garanție sau Avansul pentru risc financiar, (iv) de la data instalării Echipamentului DTH (Direct to Home) la Locație. Dacă Activarea nu poate avea loc în termenul prevăzut mai sus din cauza (i) nefurnizării documentelor cuprinzând informații care să ateste identitatea, adresa și o situație financiară corespunzătoare a Clientului, (ii) neconstituirii Fondului de garanție a Avansului pentru risc financiar sau (iii) identificării unui caz de Fraudă, (iv) imposibilității de instalare a Echipamentului DTH, Orange România este îndreptățită să considere Contractul încetat cu efecte imediate, fără intervenția instanței judecătorești și fără altă formalitate, Clientul neavând dreptul la daune. În cazul nerespectării termenului de 4 (patru) zile calendaristice, Clientul poate solicita despăgubiri în termen de maxim 30 de zile de la data semnării Contractului. Despăgubirile se vor calcula ca proporție între Valoarea abonamentului și perioada în care Serviciul nu a fost prestat și se acordă prin creditarea Clientului pe factura aferentă lunii următoare.

5. Facturarea și termenele de plată

Orange România va emite lunar o factură conținând (i) contravaloarea Serviciilor furnizate Clientului, astfel: Valoarea Abonamentului pentru Perioada de facturare ulterioară Datei de facturare corespunzătoare facturii, contravaloarea serviciilor furnizate în afara Abonamentului de către Orange România în Perioada de facturare anterioară aceleiași Date de facturare, dacă este cazul; (ii) contravaloarea Serviciilor terților furnizate prin intermediul Orange România, dacă este cazul; (iii) tarife administrative, dacă este cazul. Factura include TVA-ul valabil la data emiterii acesteia. Plata facturii trebuie efectuată în maximum 14 zile calendaristice de la data emiterii acesteia. Neplata facturii în termenul sus-menționat poate atrage aplicarea de penalități de întârziere Clientului, de 0,5%/zi întârziere, calculate asupra valorii totale a facturii până la data achitării integrale a sumelor datorate către Orange România, suspendarea și/sau restricționarea accesului Clientului la Servicii și/sau rezilierea Contractului de către Orange România conform art.1.9 din TCG. Orange România poate solicita Clientului să constituie un Fond de garanție conform art. 1.4 din TCG și poate stabili o Limită de credit conform art.1.5 din TCG. Părțile convin că transmiterea facturii către Client se va face prin postarea acesteia în format electronic în Aplicația "contul meu" în condițiile art.1.9 din TCG. Factura va putea fi transmisă prin poștă numai la solicitarea expresă a Clientului.

6. Răspunderea Orange România pentru furnizarea Serviciilor

Orange România depune toate eforturile rezonabile pentru a asigura calitatea optimă a Serviciilor furnizate și răspunde pentru furnizarea Serviciilor conform Contractului și pentru conformitatea Serviciilor cu legislația din România. Orange România nu răspunde pentru următoarele: (i) nefuncționarea Rețelei sau funcționarea necorespunzătoare a Rețelei din motive aflate în afara controlului Orange România; (ii) funcționarea necorespunzătoare a Rețelei în zonele în care aceasta este în dezvoltare sau în situațiile în care Orange România face lucrări de îmbunătățire a Rețelei; (iii) prejudiciile de orice natură determinate de utilizarea necorespunzătoare a terminalelor și echipamentelor; (iv) prejudiciile de orice natură determinate de utilizarea echipamentelor și terminalelor care la data achiziționării de către Client nu au fost comercializate de Orange România; (v) prejudiciile de orice natură determinate de utilizarea necorespunzătoare a Serviciilor de către Client; (vi) prejudicii indirecte sau viitoare, oricare ar fi situația; (vii) Serviciile terților accesibile Clientului prin intermediul Serviciilor furnizate de Orange România; (viii) calitatea Serviciilor terților, incluzând, dar fără a se limita la partenerii de Roaming și orice alți terți implicați în prestarea serviciilor de Roaming.

7. Suspendarea și modificarea Contractului :

Suspendarea furnizării Serviciilor se face în condițiile art.1.11 din TCG în următoarele situații: (i) Clientul nu a achitat integral factura la termen; (ii) Clientul și-a încălcat oricare alte obligații contractuale și/sau condițiile de folosire a Serviciilor Orange România; (iii) în caz de Fraudă sau tentativă de Fraudă a Clientului; (iv) în caz de depășire a Limitei de credit (v) în orice alt caz în care acțiunile sau inacțiunile Clientului pot determina un risc pentru Orange România, (vi) în cazul în care Orange România suspendă accesul Clientului la Servicii în baza unui alt contract încheiat de Orange România cu Clientul, (vii) în orice alte cazuri prevăzute expres în prezentul Contract sau în lege. Orange România își rezervă dreptul de a modifica oricare dintre prevederile cuprinse în termenii și condițiile Contractului, notificând Clientul asupra modificărilor propuse cu cel puțin 30 zile calendaristice înainte ca modificarea să devină efectivă. Clientul are dreptul de a denunța unilateral Contractul în termenul de mai sus, dacă nu acceptă modificările propuse, fără a fi obligat la plata vreunei despăgubiri către Orange România, în caz contrar considerându-se că a acceptat modificările propuse.

8. Încetarea Contractului

Contractul poate înceta după cum urmează:

- prin acordul părților;
- prin reziliere conform art.1.16 din TCG;
- prin denunțare unilaterală solicitată de Client, cu un preaviz de cel puțin 30 de zile calendaristice și cu plata de juste despăgubiri, egale cu Valoarea abonamentului înmulțită cu numărul de luni rămase până la expirarea Perioadei minime contractuale, conform art.1.17 din TCG. Nerespectarea termenului de preaviz conduce la considerarea ca neconformă a solicitării de denunțare a contractului
- la data primirii notificării, fără intervenția instanței de judecată și fără alte formalități, în cazul în care Clientul persoană



juridică își încetează activitatea, devine insolubil, este inițiată o procedură de lichidare împotriva acestuia sau în caz de deces al Clientului persoană fizică;
e) în orice alte cazuri prevăzute în Contract sau legislația aplicabilă.
Încetarea Contractului nu exonerează părțile de răspundere pentru obligațiile rezultând din Contract până la data încetării sau ca urmare a încetării acestuia.

9. Litigii

Litigiile care decurg din sau sunt în legătură cu prezentul contract vor fi soluționate pe cale amiabilă prin intermediul Serviciului Clienți. De asemenea, Clientul poate face o plângere la autoritățile competente sau la instanțele de judecată din municipiul București. Legea aplicabilă contractului este legea română.

10. Alte clauze

Prin semnarea prezentului contract Clientul este de acord să activeze și să utilizeze Aplicația "contul meu" pe www.orange.ro pentru primirea facturii Orange România, pentru plata acesteia online cu cardul, pentru solicitări de schimbări de abonamente, activări sau dezactivări de opțiuni și servicii, precum și pentru orice alte acțiuni de administrare a contului de client Orange. Accesul la acest serviciu se poate face cu ajutorul unei parole cunoscute numai de Clientul titular al contului. Clientul își asumă întreaga răspundere pentru păstrarea în siguranță a parolei și pentru utilizarea acesteia. Pentru o abordare unitară, atât din punct de vedere legal, cât și comercial, a tuturor contractelor standard semnate de Client, acesta este de acord ca în situația în care între prevederile prezentului Contract standard și cele ale unui contract standard semnat anterior există contradicții, să prevaleze prevederile prezentului Contract.

Clientul declară că:

- (i) a fost informat înainte de a încheia Contractul despre planul tarifar ales, inclusiv despre contravaloarea acestuia pe întreaga Perioadă minimă contractuală, despre tarifele aplicabile, durata minimă a Contractului, condițiile încetării acestuia și cele de obținere și utilizare a serviciilor, în conformitate cu art. 7 alin. (3) din Decizia ANCOM nr. 77/2009 precum și cu privire la dreptul de denunțare unilaterală ce poate fi exercitat conform art. 1.17 din TCG;
- (ii) am fost informat despre posibilitatea de a opta pentru furnizarea serviciilor de roaming de către furnizori alternativi, în conformitate cu Regulamentul UE nr. 531/2012 și Regulamentul UE nr. 1203/2012 ☐
- (iii) Orange Romania a pus la dispoziția Clientului toate informațiile necesare pentru a-și exprima consimțământul neviciat, expres, liber și specific cu privire la încheierea și asumarea expresă a Contractului, inclusiv toată documentația contractuală – TCG și Brosura de Tarife și Servicii;
- (iv) a fost informat și și-a exprimat acordul cu privire la:
- Prelucrarea datelor cu caracter personal în scopurile prevăzute la art. 1.15 din TCG;
 - Retinerea de copii de pe actele ce conțin date cu caracter personal cu funcție de identificare; ☒
 - Acord prelucrare date cu caracter personal (număr de contact, email) în scopul marketingului direct ☒
 - Acord prelucrare date cu caracter personal (număr de contact, email) în scopul efectuării studiilor de piață ☒
 - datele menționate la art. 1.15 alin. 10 din TCG să nu fie incluse în Serviciile de informații privind abonatii și registrele abonatilor ☐
- (v) a citit, a înțeles complet și acceptă în mod expres, conținutul și efectele tuturor clauzelor Contractului, inclusiv în mod specific: prevederile art. 3 „Durata Contractului”, art. 5 „Facturarea și termenele de plată”, art. 6 „Răspunderea Orange România pentru furnizarea Serviciilor”, art. 7 „Suspendarea și modificarea Contractului”, art. 8 „Încetarea Contractului”, art. 9 „Litigii”

Clientul declară că a primit câte un exemplar din Clauzele Contractuale de Bază ("CCB"), din Termenii și Condițiile Generale pentru utilizarea abonamentelor Orange ("TCG"), din Brosura de Tarife și Servicii și din Procedura privind soluționarea reclamațiilor utilizatorilor finali.

Având în vedere cele expuse anterior prin semnatura de mai jos Clientul este de acord în întregime cu prevederile Contractului.

